



SCS Single

Simple. Robust. Reliable.

SCS by HGZ



Seit 1937 sind wir leidenschaftlich dem Kaffeemaschinenbau verschrieben. Die Kaffeemaschinen aus dem Hause HGZ mit den bekannten Marken Rex-Royal und Swiss Coffee System (SCS) sind die überzeugende Verbindung von Leistung, Kaffeequalität, Vielseitigkeit und Innovation. Dies stellen wir mit der SCS Single unter Beweis. Eine robuste, zuverlässige, kompakte vollautomatische Kaffeemaschine für den professionellen Einsatz steht Ihnen auf höchstem technischem Niveau zur Verfügung.

Since 1937 we have been passionate about building quality coffee machines. The products from the HGZ stable bearing the famous Rex-Royal and Swiss Coffee System (SCS) brands offer a winning combination of performance, quality coffee, versatility and innovation, as the SCS Single amply demonstrates. This is a robust, reliable, compact, fully automatic coffee machine for professional use, featuring state-of-the-art technology.

Depuis 1937, nous vouons une passion toute particulière à la construction de machines à café. A ce titre, les produits issus de la maison HGZ – comprenant les fameuses marques Rex-Royal et Swiss Coffee System (SCS) – allient à la perfection performances, qualité du café, polyvalence et innovation. Des atouts que la SCS Single illustre admirablement. Robuste et fiable, cette machine à café compacte entièrement automatique, destinée à l'utilisation professionnelle, présente un niveau technique exceptionnel.

Desde 1937 nos dedicamos con pasión a la fabricación de cafeteras automáticas. Las cafeteras de las conocidas marcas Rex-Royal y Swiss Coffee, de la casa HGZ, ofrece la unión perfecta de sus prestaciones, calidad del café, versatilidad e innovación. Unas propiedades que hemos querido demostrar con la SCS Single: una cafetera de tecnología punta, completamente automática, robusta, fiable y compacta que ha sido diseñada para su uso profesional.



SCS Swiss Coffee System



Unkompliziert, robust, zuverlässig.

Die SCS Single begeistert durch zuverlässige Technologie, hohe Servicefreundlichkeit, Robustheit und den Einsatz einer hochwertigen, patentierten Metallbrühgruppe. Das innovative Self Diagnostic System (SDS) registriert jede Bewegung des Brühkolbens. Der Anpressdruck, die Kaffee- und Wassermenge werden bei jedem Produktbezug durch das SDS optimal aufeinander abgestimmt und falls nötig korrigiert. Diese Technik garantiert Tasse für Tasse gleich bleibend perfekte Kaffeequalität.

Simple, robust, reliable. Its reliable technology, ease of use and high quality, patented metal brewing unit is what makes the highly robust SCS Single so popular. The innovative Self Diagnostic System (SDS) registers every movement of the brewing piston. The SCS checks and if necessary adjusts the quantity of coffee and water to perfectly match the contact pressure every time it serves a product. This technique guarantees constant quality coffee, cup after cup after cup.

Simple, robuste, fiable. La SCS Single brille par sa technologie aboutie, son ergonomie élevée, sa facilité d'utilisation, sa robustesse et le recours à une ingénieuse unité centrale brevetée, en métal. L'innovant Self Diagnostic System (SDS) enregistre le moindre mouvement du piston de percolation. Quel que soit le produit, la pression du piston, la quantité de café et le volume d'eau sont adaptés de manière optimale, par le biais du système SDS, et rectifiés le cas échéant. Cette technique garantit, tasse après tasse, une qualité de café toujours parfaite.

Sencilla, robusta, fiable. La cafetera SCS Single entusiasma por la fiabilidad de su tecnología, su sencillez de uso, su robustez y el empleo de grupos de suministro de metal. El innovador Self Diagnostic System (SDS) registra cada movimiento del émbolo. SDS ajusta de forma óptima la fuerza de la presión y la cantidad de café y de agua entre sí y, en caso necesario, las corrige. Esta tecnología garantiza una calidad idónea de café en cada taza.



Der Kunde kann die Tastaturbelegung selber bestimmen, ausdrucken und bei seinem Display hinterlegen.

Customers can choose their own button labels, print them out and attach them to the display.

Le client peut définir lui-même le libellé des touches, l'imprimer et l'apposer sur l'écran de sélection.

El cliente puede determinar la asignación de las teclas, imprimirla y colocarla después en los visualizadores.



Highlights



Manueller Dampfgriff
für den Barista,
ebenfalls neu mit
Powersteam erhältlich
Manual steam handle
for the barista,
now also available with
Powersteam
Buse manuelle de vapeur
à la disposition du barista,
également disponible à
présent avec Powersteam
Tubo de vapor de
accionamiento manual
para el modelo Barista,
disponible también con
Powersteam (máquina de
vapor extra potente)



Münz-/Jetonprüfer
angebaut
Built-on coin/token slot
Monnayeur adaptable,
à pièces ou à jetons
Comprobador de
monedas/fichas
integrado



Hochwertige
Metallbrühgruppe
High quality metal
brewing unit
Unité centrale métallique
de qualité supérieure
Grupo de suministro de
metal de alta calidad

Höhenverstellbarer
Auslauf (max. 173 mm)
Height-adjustable
outlet (max. 173 mm)
Module d'écoulement
réglable en hauteur
(max. 173 mm)
Salida del café
regulable en altura
(max. 173 mm)



Gleichzeitiger Bezug
von Kaffee und Tee
Tea and coffee poured
at the same time
Distribution simultanée
de café et de thé
Preparación simultánea
de café y té



Bedienerfreundliche
Reinigung
Easy to clean
Nettoyage
ergonomique
Limpieza sencilla



Einwurf von
koffeinfreiem Kaffee
Adding decaffeinated coffee
Ajout de café
décaféiné
Tolva para café
descafeinado



SCS Single



Die SCS Single hat zwei Boiler für Kaffee- und Heisswasserzubereitung und kann an jede Schankanlage angeschlossen werden. Sie lässt sich durch 8 individuell wählbare Programme, den Einbau einer zweiten Mühle, den Anbau eines Tassenwärmers oder eines Münz-/Jetonprüfer auf Ihre persönlichen Bedürfnisse anpassen.

The SCS Single has two boilers for preparing coffee and hot water, and can be connected to any bar system. It can be modified to match your personal requirements by means of 8 individually selectable programmes, the installation of a second grinder, and the addition of a cup-warmer or a coin/token slot.

La SCS Single dispose de deux chauffe-eau pour la préparation de café et d'eau chaude. La SCS Single s'intègre à tout type de comptoir. Grâce aux 8 programmes individuels et à la possibilité de montage d'un second moulin, d'un chauffe-tasses ou d'un monnayeur à pièces ou à jetons, la SCS Single s'adapte sur mesure à vos besoins.

La SCS Single tiene dos calderas para la preparación de café y de agua caliente y puede conectarse a todas las instalaciones expendedoras de bebidas. Además, gracias a sus 8 programas individualmente seleccionables y a la posibilidad de incorporar un segundo molinillo, un calentador de tazas y un comprobador de monedas/fichas, puede adaptar la cafetera a sus necesidades personales.



SCS Single MCSTW



SCS Single CT



SCS Single CST



SCS Single MCT



SCS Single MCST

Services



Know-how. Unsere Kaffee-kompetenz und unser techni-sches Know-how geben wir gerne weiter. Im Vordergrund stehen auch hier die Zufriedenheit unserer Kunden und das Ziel, mit einer HGZ Kaffeemaschine den besten Kaffee zu servieren.

Effizienter Kunden-dienst. Jede HGZ Kaffee-maschine wird nach Ihren Wün-schen installiert und program-miert. Unsere Serviceorganisa-tionen stehen Ihnen und Ihrer HGZ Kaffeemaschine jederzeit zur Seite.

Know-how. We are pleased to pass on our coffee-making expertise and know-how to others. In doing so, our main focus is customer satisfaction and achieving the goal of serving the best coffee possible with our HGZ coffee machines.

Efficient after-sales service. Every HGZ coffee machine is installed and pro-grammed to your specifications. Our after-sales service is at your complete disposal at any time.

Savoir-faire. Nous nous faisons un plaisir de transmettre nos compétences en matière de café, ainsi que notre savoir-faire technique. A cet égard, notre souci premier est la satisfaction des clients – et la volonté de leur servir le meilleur café qui soit, grâce à nos machines à café HGZ.

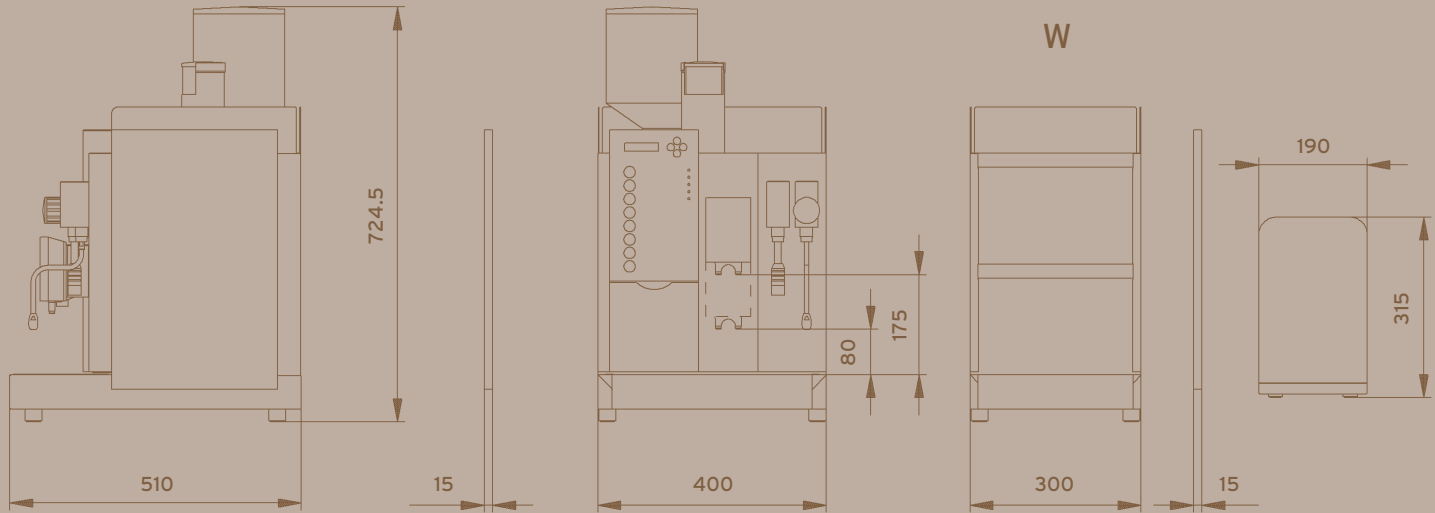
Service après-vente efficace. Chaque machine à café HGZ est installée et pro-grammée selon vos désirs. Nos antennes de service après-vente se tiennent à tout moment à votre entière disposition.

Nuestro saber hacer.

Nos interesa compartir nuestros conocimientos técnicos y dar a conocer todo lo que sabemos acerca del café. Nuestra máxima prioridad es obtener la satis-facción del cliente y lograr que con una máquina de café HGZ se pueda servir el mejor café posible.

Servicio técnico. Cada una de las máquinas de café HGZ se instala y programa según sus deseos. Nuestra red de servicios está en todo momento a su disposición, así como al servicio del óptimo funcionamiento de su máquina de café.

Technical data



Typ Model	Stundenleistung** Performance/hour**	Teewasser Tea water	Dampf Steam	Milch Milk	Elektroanschluss Electrical connection	Gewicht Weight
SCS Single CT/2.2	-110	15 *	no	no	2.2kW/1N/230V	57 kg
SCS Single CT/3.3	-110	25 *	no	no	3.3kW/1N/230V	57 kg
SCS Single CT/5.5	-110	25	no	no	5.5kW/2N/400V	57 kg
SCS Single CST/2.2	-110	15 *	yes	no	2.2kW/1N/230V	57 kg
SCS Single CST/3.3	-110	25 *	yes	no	3.3kW/1N/230V	57 kg
SCS Single CST/5.5	-110	25	yes	no	5.5kW/2N/400V	57 kg
SCS Single MCT/2.2	-110	15 *	no	yes	2.2kW/1N/230V	57 kg
SCS Single MCT/3.3	-110	25 *	no	yes	3.3kW/1N/230V	57 kg
SCS Single MCT/5.5	-110	25	no	yes	5.5kW/2N/400V	57 kg
SCS Single MCST/2.2	-110	15 *	yes	yes	2.2kW/1N/230V	57 kg
SCS Single MCST/3.3	-110	25 *	yes	yes	3.3kW/1N/230V	57 kg
SCS Single MCST/5.5	-110	25	yes	yes	5.5kW/2N/400V	57 kg
SCS W		no	no	no	0.15kW/1N/230V	22 k

* Wird alternativ beheizt Heated separately Eau chauffée séparément Calentamiento por separado
** Abhängig von der Tassengrösse und Mahlung Depending on cup size and grinding
Dépend de la taille de la tasse et du moulage Depende del volumen de la taza y de la molienda
Technische Änderungen vorbehalten Subject to change Sous réserve de modifications techniques Se reserva el derecho a modificaciones técnicas
C Coffee
T Tea
S Steam
M Milk
W Cup warmer

Wasser: Zuleitung 3/8" Ablauf, ø 48 mit Siphon, Druck 2 - 5 bar, Kalkgehalt 5 - 8 dh° / 8 - 14 dh°
Water supply: 3/8" connector, ø 48 outlet with siphon, pressure 2 - 5 bar, water hardness 5 - 8 dh° / 8 - 14 dh°
Eau: conduite 3/8", sortie ø 48 avec siphon, pression 2 - 5 bars, dureté 5 - 8 dh° / 8 - 14 dh°
Agua: conducción 3/8"; desague ø 48 con sifón; Presión 2 - 5 bar; contenido en cal 5 - 8 dh° / 8 - 14 dh°

